



About the Translator



Ai-Tang Irene Chang
張愛堂

Associate, Intellectual Property
(Trademark, Copyright, Media
& Brand Protection)

律師，智慧財產權
(商標，著作權，媒體和
品牌保護)

Perkins Coie LLP
博欽律師事務所

Palo Alto Office, U.S.A.
美國帕羅奧多辦公室

U.S. Direct Tel: +1.650.838.4388
AiChang@perkinscoie.com

Associate **Irene Chang** has experience with a range of trademark matters, including conducting trademark searches, clearance and analysis and counseling clients on trademark portfolio maintenance. Irene provides guidance on trademark filing strategies and prepares filings for the U.S. Patent and Trademark Office and the Trademark Trial and Appeal Board. She also has experience negotiating and strategizing trademark settlements.

Irene 張愛堂 律師擁有許多商標法的經驗，其中包括商標搜索、商標申請可行性分析以及提供客戶就商標和品牌保護的諮詢。Irene 並指導商標申請和籌劃品牌發展策略、亦代表客戶處理各樣在美國專利商標局和商標審判暨上訴委員會之各樣非訟和行政訴訟事宜。她也諮詢策劃商標和解程序並代表客戶就商標和解事宜進行談判。

Irene advises on copyright and trademark issues in a variety of industries, including wholesale trading, 3D printing, PCB manufacturing, music publishing, food and beverage and biotechnology. She has drafted trademark and copyright assignments, licensing agreements, terms of use and privacy policies for online service providers and music publishers. Irene also prepares responses to Office Actions and trademark cease and desist letters.

Irene 曾經為許多不同行業就著作權和商標相關問題提供法律建議，其中包括批發貿易業、3D 印刷業、PCB 製造業、音樂出版業、食品飲料和生物技術業。她也提供諮詢並起草著作權和商標轉讓協議、授權協議、在線音樂出版商網站的使用條款和隱私政策等。並且，Irene 也提供諮詢及起草商標異議回覆書、並各樣與商標相關的律師函。